



Orona

2015

MEMORIA



Mensaje del Presidente

CONSTRUYENDO NUESTRO FUTURO



ES

OIER LIZARAZU

Presidente

Gracias al compromiso, participación e implicación personal y colectiva de todos los que conformamos ORONA, hemos conseguido culminar un buen ejercicio.

En los últimos años hemos sido capaces de desenvolvemos con éxito en un mercado cada vez más complejo y el proyecto socio-empresarial de ORONA sigue fuerte, lo que nos permite mirar al futuro con ilusión.

En este contexto de crisis, ORONA sigue generando empleo y riqueza en el entorno al que pertenecemos, siendo fiel a sus principios básicos como experiencia cooperativa, y que sin duda alguna, contribuirá al desarrollo personal y profesional de todos nosotros.

Enhorabuena a todos por la aportación y participación a nuestro proyecto. En adelante también serán necesarias las aportaciones de todos, y por eso os animo a todos a seguir construyendo nuestro futuro.

Un abrazo.

EU

OIER LIZARAZU

Presidentea

ORONA osatzen dugun guztion konpromisoari, parte-hartzeari eta inplikazio pertsonal eta kolektiboari esker, ekitaldia ondo bukatzea lortu dugu.

Azken urteotan, merkatuak bizi izan duen egoera nahasiari modu egokian aurre egiten jakin dugu, eta ORONA proiektu kooperatiboak indartsu jarraitzen du; horrek aukera ematen digu etorkizunari ilusioz begiratzeko.

Krisi-egoera honetan, ORONAK gure ingurunean enplegua eta aberastasuna sortzen jarraitzen du, kooperatiba-esperientzia gisa dituen oinarritzko printzipioei leial izanik, eta hori, zalantzarik gabe, lagungarria izango da gu guztion garapen pertsonal eta profesionalerako.

Zorionak guztioi gure proiektuan ekarpenak egin eta parte hartzeagatik. Aurrerantzean ere guztion ekarpenak beharrezkoak izango dira, eta, horregatik, denok animatzen zaituztet gure etorkizuna eraikitzen jarraitu dezazuen.

Besarkada bat.

“El proyecto socio-empresarial de ORONA sigue fuerte, lo que nos permite mirar al futuro con ilusión”

CA

OIER LIZARAZU

President

Gràcies al compromís, la participació i la implicació personal i col·lectiva de tots els que formem ORONA hem aconseguit culminar un bon exercici.

En els darrers anys hem estat capaços de sortir-nos-en amb èxit en un mercat cada vegada més complex i, gràcies a la solidesa del projecte socioempresarial d'ORONA, podem mirar cap al futur amb il·lusió.

En aquest context de crisi, ORONA continua generant ocupació i riquesa en l'entorn al qual pertanyem, mantenint-se fidel als seus principis bàsics com a experiència cooperativa, la qual cosa contribuirà sens dubte al desenvolupament personal i professional de tots nosaltres.

Enhorabona a tothom per les vostres aportacions i per la participació en el nostre projecte. A partir d'ara continuaran sent necessàries les aportacions de tots, i per això us animo a continuar construint el nostre futur.

Una abraçada.

GL

OIER LIZARAZU

Presidente

Grazas ao compromiso, a participación e a implicación persoal e colectiva de todos os que conformamos ORONA, conseguimos culminar un bo exercicio.

Nos últimos anos fomos quen de nos desenvolver con éxito nun mercado cada vez máis complexo e o proxecto socio-empresarial de ORONA segue forte, o que nos permite ollar cara ao futuro con ilusión.

Neste contexto de crise, ORONA segue a xerar emprego e riqueza no ámbito ao que pertencemos, sendo fiel aos seus principios básicos como experiencia cooperativa e que, sen ningunha dúbida, contribuirá ao desenvolvemento persoal e profesional de todos nós.

Parabéns a todos pola vosa achega e participación ao noso proxecto. En adiante, tamén seguirán cumprindo as achegas de todos, e, por iso, ánimovos a todos a seguir construíndo o noso futuro.

Unha aperta.

PT

OIER LIZARAZU

Presidente

Graças ao compromisso, à participação e ao envolvimento individuais e coletivos de todos os que fazem parte da ORONA, conseguimos fechar um bom exercício.

Nos últimos anos, fomos capazes de desenvolvermo-nos com sucesso num mercado cada vez mais complexo e o projeto socioempresarial da ORONA continua forte, o que nos permite olhar para o futuro com entusiasmo.

No contexto atual de crise, a ORONA continua a criar emprego e riqueza no âmbito do setor ao qual pertence, sendo fiel aos seus princípios básicos como a experiência cooperativa. Sem sombra de dúvida, a ORONA contribui para o desenvolvimento pessoal e profissional de todos nós.

Parabéns a todos pelo contributo e pela participação no nosso projeto. Mais à frente, serão igualmente necessários os contributos de todos. Por esta razão, apelo a todos para que prossigamos com a construção do nosso futuro.

Um abraço.

Mensaje del Director General

PARTICIPACIÓN E IMPLICACIÓN PERSONAL



ES

JAVIER MUTUBERRÍA

Director General

En un contexto globalizado y extremadamente complejo, ORONA ha cerrado un gran ejercicio en el año 2015.

El proyecto socio-empresarial ORONA, gracias a la participación e implicación personal y colectiva, ha sido capaz de gestionar con éxito, un escenario cargado de incertidumbres, que por otra parte ha venido para quedarse.

ORONA sigue su proceso de consolidación en el contexto global y el ejercicio 2015 ha sido muy positivo incrementando nuestra presencia hasta alcanzar los 611 M de euros de ingresos.

ORONA es una realidad Socio-empresarial, que destaca por su ya dilatada apuesta por la Innovación y líder en el mundo de los Servicios en el Sector Elevación.

Orona Ideo Factory es una apuesta a largo plazo y una mirada abierta al mundo que configura nuestro espacio de innovación colaborativo. Este nuevo ecosistema de innovación apalancado en los agentes universitarios, científicos, empresariales y la sociedad en su integridad, nos permite desarrollar para nuestros Clientes, los mejores productos y servicios del mercado de elevación.

Por último, reiteraros mi agradecimiento y reconocimiento por vuestra excelente contribución a todos, e invitaros a seguir contribuyendo a este ilusionante proyecto socio-empresarial, el de todos nosotros.

Enhorabuena y suerte a todos.

Juntos, llegamos a más.

EU

JAVIER MUTUBERRÍA

Zuzendari Nagusia

Testuinguru globalizatu eta oso konplexu batean, ORONAK ekitaldi bikaina izan du 2015ean.

ORONAREN gizarte- eta enpresa-proiektua, parte-hartze eta inplikazio pertsonal eta kolektiboari esker, gai izan da arrakastaz kudeatzeko ziurgabetasuna nagusi den eta aldatzeko itxurarik ez duen egoera bat.

ORONAK indartze-prozesuan murgilduta jarraitzen du testuinguru globallean, eta 2015a oso positiboa izan da: 611 milioi euroko diru-sarrerak izan ditugu.

ORONA gizarte- eta enpresa-errealitate bat da, nabarmendu dena Berrikuntzaren aldeko apustu irmoa egiteagatik, eta Igogailuen Sektoreko Zerbitzuen munduan lider izateagatik.

Orona Ideo Factory epe luzeko apustu bat da, munduari zabalduko begirada bat. Lankidetzazko berrikuntzarako gure eremua da. Berrikuntza-ekosistema berri horrek bide ematen digu, unibertsitateko eragile, zientzialari, enpresa-eragile eta gizarte osoan oinarrituta, igogailuen merkatuko produktu eta zerbitzu onenak garatzeko gure Bezeroentzat.

Azkenik, beste behin ere eskerrak eman nahi dizkizuet eta zuen lankidetzak bikaina aintzatetsi, eta gonbidatu nahi zaituztet gizarte- eta enpresa-proiektu ilusio-sortzaile hau —gu guztion proiektua— laguntzen jarraitu dezazuen.

Zorionak, eta zorte on denoi.

Elkarrekin urrunago.

“ORONA destaca por su ya dilatada apuesta por la Innovación y líder en el mundo de los Servicios en el Sector Elevación”

CA

JAVIER MUTUBERRIA

Director General

En un context globalitzat i extremadament complex, ORONA ha tancat l'exercici de 2015 de manera molt satisfactòria.

El projecte socioempresarial d'ORONA, gràcies a la participació i la implicació personal i col·lectiva, ha estat capaç de gestionar amb èxit un escenari carregat d'incerteses, que d'altra banda ha vingut per quedar-se.

ORONA continua el seu procés de consolidació en el context global. En aquest sentit, l'exercici 2015 ha estat molt positiu, atès que hem incrementat la nostra presència fins a arribar als 611 M d'euros d'ingressos.

ORONA és una realitat socioempresarial que destaca per la seva aposta dilatada per la Innovació i és líder en l'àmbit dels Serveis del Sector de l'Elevació.

Orona Ideo Factory és una aposta a llarg termini i una mirada oberta al món que configura el nostre espai d'innovació col·laboratiu. Aquest nou ecosistema d'innovació basat en els agents universitaris, científics, empresarials i la societat en general ens permet desenvolupar per als nostres Clients els millors productes i serveis del mercat de l'elevació.

Finalment, vull reiterar el meu agraïment i reconeixement per la vostra excel·lent contribució, i us convido a continuar contribuint en aquest projecte socioempresarial engrescador, que és el de tots nosaltres.

Enhorabona i sort a tothom.

Junts arribem més enllà.

GL

JAVIER MUTUBERRIA

Director Xeral

Nun contexto globalizado e extremadamente complexo, ORONA pechou un grande exercicio no ano 2015.

O proxecto socio-empresarial ORONA, grazas á participación e implicación persoal e colectiva, foi quen de xestionar con éxito un escenario cargado de incertezas que, por outra banda, viñeron para quedar.

ORONA segue o seu proceso de consolidación no contexto global e o exercicio 2015 foi moi positivo ao incrementar a nosa presenza ata acadar os 611 M de euros de ingresos.

ORONA é unha realidade socio-empresarial que destaca pola súa xa ampla aposta pola Innovación e como líder no mundo dos Servizos no Sector Elevación.

Orona Ideo Factory é unha aposta a longo prazo e unha ollada aberta ao mundo, que configura o noso espazo de innovación colaborativo. Este novo ecosistema de innovación, co pulo dos axentes universitarios, científicos e empresariais e a sociedade na súa integridade, permítenos desenvolver para os nosos Clientes os mellores produtos e servizos do mercado de elevación.

Por último, quero reiterarvos o meu recoñecemento pola vosa excelente contribución e invitarvos a seguir contribuíndo a este ilusionante proxecto socio-empresarial, o de todos nós.

Parabéns e sorte a todos.

Xuntos, chegamos a máis.

PT

JAVIER MUTUBERRIA

Diretor-Geral

Num contexto globalizado e extremamente complexo, a ORONA encerrou um grande exercício em 2015.

Graças à participação e ao envolvimento individuais e coletivos, o projeto socioempresarial da ORONA foi capaz de gerir, de forma bem-sucedida, um cenário repleto de incertezas, que, por seu turno, veio para ficar.

A ORONA prossegue o seu processo de consolidação no contexto mundial e o exercício de 2015 foi muito positivo, aumentando a nossa presença até se atingir os 611 milhões de euros de receitas.

A ORONA é uma realidade socioempresarial que se destaca pela sua grande aposta na Inovação e pela sua liderança no mundo dos Serviços do Setor dos Elevadores.

A Orona Ideo Factory constitui uma aposta a longo prazo e uma visão aberta para o mundo que configura o nosso espaço colaborativo de inovação. Este novo ecosistema de inovação, alavancado pelos agentes universitários, científicos, empresariais e pela sociedade em geral, permite-nos desenvolver os melhores produtos e serviços do mercado de elevadores para os nossos Clientes.

Finalmente, renovo a minha gratidão e reconhecimento pelo vosso excelente contributo e convido-os a continuarem a contribuir para este projeto socioempresarial entusiasmante, que é de todos nós.

Parabéns e boa sorte a todos.

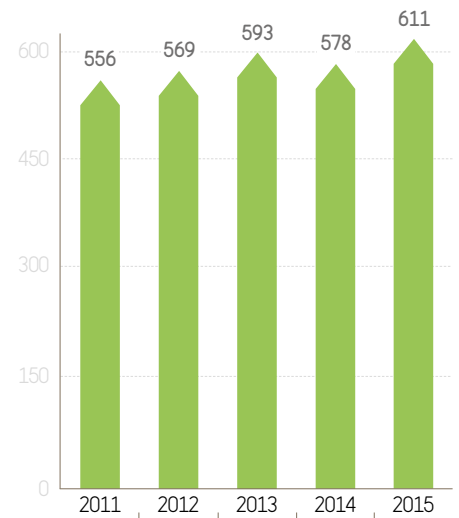
Juntos, conseguimos mais.

Esfuerzo colectivo y la competitividad en todas las actividades y procesos

CULTURA DE MÁXIMA EFICIENCIA

111 M€
Resultados

Ventas consolidadas (M€)



ES

Mantener una posición competitiva permanente, en una cultura de máxima eficiencia, va más allá del concepto de rentabilidad. Es la clave para consolidar nuestro compromiso con el futuro.

El escenario económico mundial sigue siendo volátil, con un débil crecimiento en la Zona Euro, y con síntomas de incertidumbre en los países emergentes. Por el contrario, el deterioro del escenario nacional parece apuntar un punto de inflexión hacia mejores dinámicas.

En esta situación ORONA sigue fortaleciendo su perfil global, con presencia cada vez más relevante en el viejo continente.

Una vez más el esfuerzo colectivo y la competitividad en la fabricación y todos los procesos, han permitido superar este ejercicio de manera exitosa.

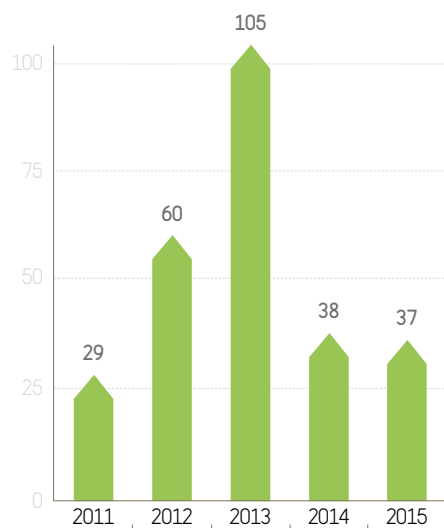
EU

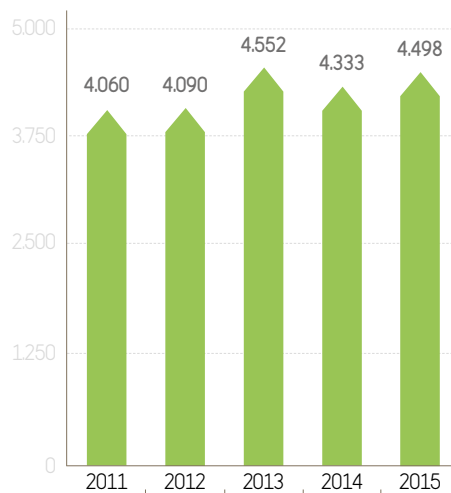
Eraginkortasun goreneko kultura batean etengabeko lehiakortasunari eustea errentagarritasunaren kontzeptutik harago doa. Etorkizunarekiko konpromisoa indartzeko giltzarria da.

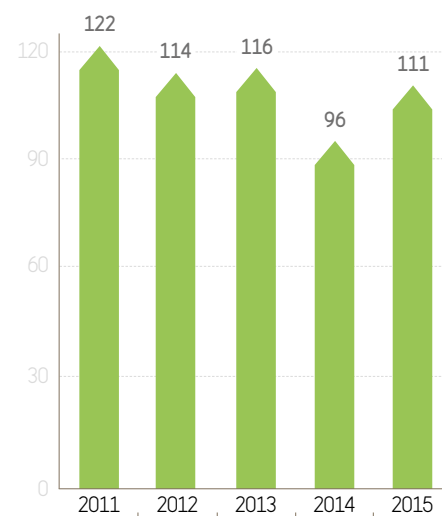
Munduko egoera ekonomikoak oso aldakorra izaten jarraitzen du; Euroguneko hazkundea txikia izan da, eta ziurgabetasun-zantzuak daude gorabidean diren herrialdeetan. Aitzitik, badirudi Espainiako egoera makurrak hobera egiteko bidea hartu duela.

Egoera horretan, ORONAK bere perfil globala indartzen jarraitzen du, eta gero eta presentzia esanguratsuagoa dauka kontinente zaharrean.

Beste behin ere, ahalegin kolektiboak eta fabrikazioko eta prozesu guztietako lehiakortasunak aukera eman dute ekitaldia arrakastaz bukatzeko.


Inversions (M€)


Personal


Resultados Consolidados* (M€)


* EBITDA

CA

Mantenir una posició competitiva permanent, en una cultura de màxima eficiència, va més enllà del concepte de rendibilitat. És la clau per consolidar el nostre compromís amb el futur.

L'escenari econòmic mundial continua sent volàtil, cosa que es tradueix en un creixement feble a la zona euro i en símptomes d'incertesa als països emergents. Per contra, el deteriorament de l'escenari nacional sembla que marca un punt d'inflexió cap a dinàmiques més satisfactòries.

En aquesta situació, ORONA continua enfortint el seu perfil global amb una presència cada vegada més rellevant en el vell continent.

Un cop més, l'esforç col·lectiu i la competitivitat en la fabricació i en tots els processos han permès superar aquest exercici amb èxit.

GL

Manter unha posición competitiva permanente, nunha cultura de máxima eficiencia, vai máis alá do concepto de rentabilidade. É a clave para consolidar o noso compromiso co futuro.

O escenario económico mundial segue sendo volátil, cun débil crecemento na zona do euro e con síntomas de incerteza nos países emerxentes. Pola contra, a deterioración do escenario nacional parece apuntar un punto de inflexión cara a mellores dinámicas.

Nesta situación, ORONA segue a fortalecer o seu perfil global con presenza cada vez máis relevante no vello continente.

Unha vez máis, o esforzo colectivo e a competitividade na fabricación e todos os procesos permitiron superar este exercicio con éxito.

PT

Manter uma posição competitiva permanente, com uma cultura de eficiência máxima, vai além do conceito de rentabilidade. É a chave para consolidar o nosso compromisso com o futuro.

O cenário económico mundial continua a ser volátil, com um fraco crescimento na zona euro e com sintomas de incerteza nos países emergentes. Por outro lado, o deterioramento do cenário nacional parece apontar para um ponto de inflexão no sentido de melhores dinâmicas.

Nesta situação, a ORONA continua a fortalecer o respetivo perfil global, com uma presença cada vez mais relevante neste velho continen.

Uma vez mais, o esforço coletivo e a competitividade na produção e em todos os processos permitiram superar com êxito este exercício.



Innovación, la inversión para ganar el futuro

APLICADA EN TODA LA CADENA DE VALOR

ES

ORONA sigue apostando fuerte por la innovación, al servicio del Cliente, orientada a resultados y aplicada en toda la cadena de valor es la única forma de estar preparados para los retos del futuro.

Hemos seguido desarrollando soluciones que nos permiten seguir compitiendo en un contexto cada vez más exigente. Hemos lanzado al mercado la nueva maniobra ARCA III, con mayores prestaciones y flexibilidad, y que nos permite cumplir con la nueva normativa EN 81/20-50.

Entre el conjunto de soluciones orientadas a segmentos específicos, destacamos la solución Orona 3G X-10, para edificios residenciales y públicos de tráfico moderado, que destaca por la optimización de la última planta. Para edificios existentes se ha lanzado la Orona 3G X-14, permitiendo hasta un 50% más de espacio en cabina. También hemos continuado incrementando el esfuerzo dedicado a las modernizaciones, tanto a nivel de producto como soporte documental.

ORONA sigue desarrollando soluciones de ascensores cuyo consumo se ha reducido drásticamente basadas en tecnologías de una eficiente gestión energética, y contribuyendo así a la sostenibilidad global.

EU

ORONAK berrikuntzaren aldeko apustu irmoari eusten dio, Bezeroaren zerbitzura, emaitzetara bideratuta eta balio-kate guztiari aplikatuta, horixe baita etorkizuneko erronketarako prest egoteko modu bakarra.

Gero eta testuinguru zorrotzagoan lehiatzen jarraitzeko aukera ematen diguten soluzioak garatzen jarraitu dugu. ARCA III maniobra berria merkaturatu dugu, zeinak prestazio eta malgutasun handiagoak baititu, eta aukera ematen baitigu EN 81/20-50 araudi berria betetzeko.

Berariazko segmentuetara bideratutako soluzio-multzoaren barruan, nabarmentzekoa da Orona 3G X-10 soluzioa; etxebizitza-erakinetarako eta trafiko txikiko eraikin publikoetarako da, eta azken solairuaren optimizazioa du bereizgarri. Lehendik dauden eraikinetarako, Orona 3G X-14 jarri da abian. Aukera ematen du kabinan % 50 leku gehiago izateko. Orobat, modernizazioen aldeko ahalegina handitzen jarraitu dugu, bai produktu mailan, bai dokumentu-euskarrietan.

ORONAK energia-kontsumoa oso nabarmen murriztu duten igogailuentzako soluzioak garatzen dihardu energia-kudeaketa eraginkorreko teknologietan oinarrituta, eta, hala, jasangarritasun globalari laguntzen dio.



CA

ORONA continua apostant fort per la innovació al servei del Client, orientada als resultats i aplicada en tota la cadena de valor, atès que és l'única manera d'estar preparats per als reptes del futur.

Hem continuat desenvolupant solucions que ens permeten seguir competint en un context cada vegada més exigent. Hem llançat al mercat la nova maniobra ARCA III, amb més prestacions i flexibilitat, per poder complir la nova norma EN 81/20-50.

Entre el conjunt de solucions orientades a segments específics destaca, per l'optimització de l'última planta, la solució Orona 3G X-10 per a edificis residencials i públics de trànsit moderat. Per als edificis existents s'ha llançat l'Orona 3G X-14, que augmenta un 50 % l'espai en cabina. També hem continuat renovant l'esforç dedicat a la modernització, tant pel que fa al producte com al suport documental.

ORONA continua desenvolupant solucions d'ascensors —el consum dels quals s'ha reduït dràsticament— que es basen en tecnologies de gestió de l'eficiència energètica i contribueixen d'aquesta manera a la sostenibilitat global.

GL

ORONA segueix a apostar forte pola innovación, ao servizo do Cliente, orientada a resultados e aplicada en toda a cadea de valor; é a única forma de estar preparados para os retos do futuro.

Continuamos desenvolvendo solucións que nos permiten seguir competindo nun contexto cada vez máis esixente. Lanzamos ao mercado a nova manobra ARCA III, con maiores prestacións e flexibilidade, que nos permite cumprir coa nova normativa EN 81/20-50.

Entre o conxunto de solucións orientadas a segmentos específicos, destacamos a solución Orona 3G X-10, para edificios residenciais e públicos de tráfico moderado, que destaca pola optimización da última planta. Para edificios existentes, lanzouse a Orona 3G X-14, permitindo ata un 50 % máis de espazo en cabina. Tamén continuamos incrementando o esforzo dedicado ás modernizacións, tanto a nivel de produto coma de soporte documental.

ORONA continúa a desenvolver solucións de ascensores (cuxo consumo se reduciu drasticamente) baseadas en tecnoloxías dunha eficiente xestión enerxética, e a contribuir así á sustentabilidade global.

PT

A ORONA continua a apostar fortemente na inovação ao servizo do Cliente, orientada para resultados e aplicada em toda a cadeia de valor. É a única forma de estarmos preparados para os desafios do futuro.

Continuámos a desenvolver soluções que nos permitem continuar a competir num contexto cada vez mais exigente. Lançámos a nova manobra ARCA III no mercado, com maior desempenho e flexibilidade, que nos permite cumprir a nova normativa EN 81/20-50.

Entre o conjunto de soluções orientadas para segmentos específicos, destacamos a solução Orona 3G X-10 para edifícios residenciais e públicos de tráfego moderado, que se distingue pela otimização do último andar. Para edifícios existentes, lançámos a Orona 3G X-14, que permite até 50% mais espaço de cabina. Também continuámos a incrementar o esforço dedicado a modernizações, tanto a nível de produto como de suporte documental.

A ORONA continua a desenvolver soluções de elevadores, cujo consumo foi reduzido drasticamente, assentes nas tecnologias de uma gestão energética eficiente, contribuindo, assim, para a sustentabilidade ao nível mundial.



Apuesta permanente por la internacionalización

AMPLIACIÓN DE RED DE DISTRIBUCIÓN Y PARTNERS

ES

ORONA continúa ampliando su presencia internacional con la apertura de nuevos mercados y se consolida como un referente del sector.

Un año más, continúa el avance de las actividades internacionales de la compañía, fortaleciendo su presencia en los 11 países en los que actualmente está implantada, así como abriendo nuevos mercados a través de su eficiente red de distribución.

En este sentido cabe destacar las adquisiciones estratégicas realizadas en Londres, París y Estrasburgo, que combinadas con el desarrollo orgánico en esos 11 países, consolidan significativamente la apuesta internacional con red propia.

Por otro lado, y no ello menos estratégico, el continuado desarrollo de la red de partners internacionales que distribuyen nuestros productos, avanza llevando el nombre Orona a lugares y mercados cada vez más lejanos. En estos momentos, este grupo de mercados de exportación supera ya los 100 países.

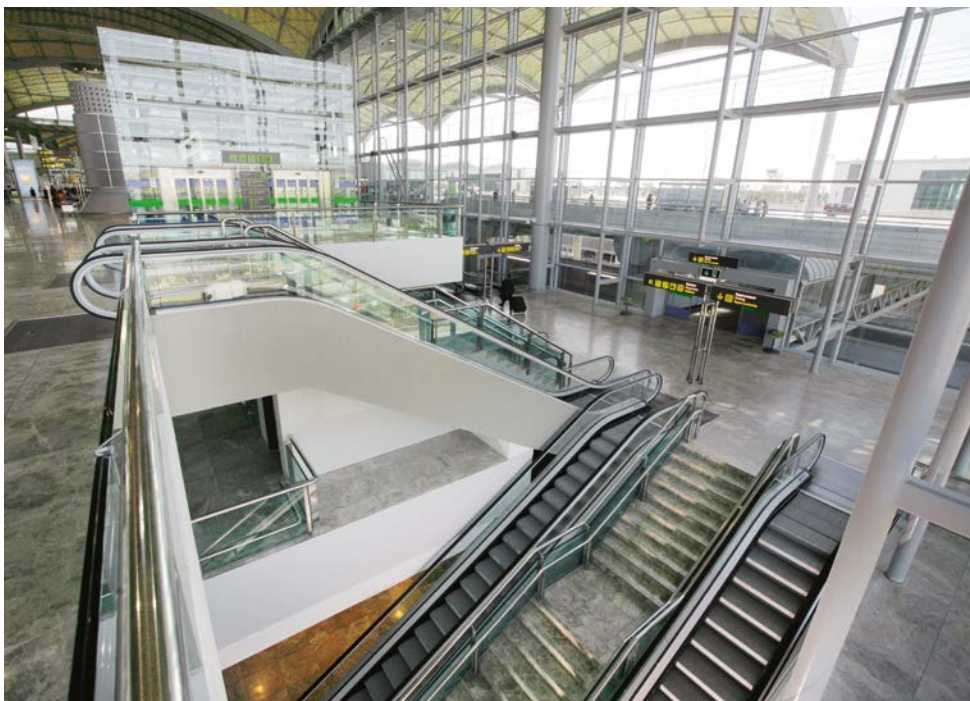
EU

ORONAK nazioarteko presentzia handitzen jarraitzen du, merkatu berriak irekiz. Sektoreko erreferentzia gisa finkatu da.

Aurten ere, konpainiaren nazioarteko jardueretan aurrera egiten jarraitzen du gure enpresak, eta gaur egun ezarrita dagoen 11 herrialdeetako presentzia indartzen ari da. Era berean, merkatu berrietan bideak urratzen ari gara, bere banaketa-sare eraginkorraren bidez.

Alde horretatik, nabarmentzekoak dira Londresen, Parisen eta Estrasburgon egindako erosketak estrategikoak; 11 herrialdeetako garapen organikoarekin batera, nabarmen indartzen dute nazioarteko apustua (sare propioarekin egina).

Bestalde (eta estrategikoki aurrekoa bezain garrantzitsua da), etengabe jarraitzen dugu gure produktuak banatzen dituzten nazioarteko kideen sarea garatzen, eta aurrera jarraitzen du, gero eta urrunagoko toki eta merkatuetara eramanez Orona izena. Une honetan, 100 herrialde baino gehiago daude merkatu-multzo horretan.



CA

ORONA continua ampliant la seva presència internacional amb l'obertura de mercats nous i es consolida com un referent del sector.

Un any més, gràcies al progrés de les seves activitats internacionals, la companyia enforteix la seva presència als 11 països en què actualment està implantada i obre mercats nous a través de la seva xarxa de distribució eficient.

En aquest sentit cal destacar les adquisicions estratègiques que s'han fet a Londres, París i Estrasburg, que, combinades amb el desenvolupament orgànic en aquests 11 països, consoliden significativament l'aposta internacional amb xarxa pròpia.

D'altra banda, un punt no menys estratègic és el desenvolupament continuat de la xarxa de socis internacionals que distribueixen els nostres productes, que avança duent el nom Orona a llocs i mercats cada vegada més llunyans. Actualment aquest grup de mercats d'exportació supera ja els 100 països.

GL

ORONA continúa ampliando a sua presença internacional coa apertura de novos mercados e consolídase como un referente do sector.

Un ano máis, continúa o avance das actividades internacionais da compañía, fortalecendo a súa presenza nos 11 países nos que actualmente está implantada, así como abrindo novos mercados a través da súa eficiente rede de distribución.

Neste sentido cómpre destacar as adquisicións estratéxicas realizadas en Londres, París e Estrasburgo, que, combinadas co desenvolvemento orgánico neses 11 países, consolidan significativamente a aposta internacional con rede propia.

Por outra banda, e non por iso menos estratéxico, o continuado desenvolvemento da rede de socios internacionais que distribúen os nosos produtos avanza levando o nome Orona a lugares e mercados cada vez máis afastados. Nestes momentos, este grupo de mercados de exportación supera xa os 100 países.

PT

A ORONA continua a aumentar a sua presença internacional com a abertura de novos mercados e consolida-se como uma referência no setor.

Outro ano mais de avanço das atividades internacionais da empresa que fortalece a respetiva presença nos 11 países nos quais está implementada e abre novos mercados através da eficiente rede de distribuição.

Neste sentido, cabe destacar as aquisições estratégicas efetuadas em Londres, Paris e Estrasburgo que, aliadas ao desenvolvimento orgânico dos 11 países, consolidam significativamente a aposta internacional com rede própria.

Por outro lado, desde um ponto de vista igualmente estratégico, o desenvolvimento contínuo da rede de parceiros internacionais que distribuem os nossos produtos avança, levando o nome da Orona a locais e mercados cada vez mais longínquos. Neste momento, este grupo de mercados de exportação supera já os 100 países.

Trabajo en equipo con personas cualificadas e implicadas garantía de servicio diferenciado

CAPACIDAD DEMOSTRADA



ES

Debemos reivindicarnos como empresa de servicios porque hemos demostrado una gran capacidad de liderazgo y clara vocación de Servicio al Cliente a lo largo de muchos años.

Este año hemos seguido apostando firmemente por la innovación en diseño de producto, proceso, organización y sistemas, obteniendo como resultado una optimización en el Servicio. La implantación de nuevas herramientas de gestión del mantenimiento integral, incluyendo la digitalización y movilidad en las operaciones ha contribuido a la optimización de la atención al Cliente así como a una mayor sostenibilidad medioambiental.

Asimismo, cabe señalar el impulso a la actividad de modernizaciones; donde hemos desplegado la Plataforma de Productos y Servicios en Europa y hemos ampliado nuestro catálogo de soluciones con el objeto de responder de una forma más eficiente a las necesidades de nuestros Clientes.

EU

Geure burua aldarrikatu behar dugu zerbitzu-enpresa gisa, urte askoan lidergorako gaitasun handia eta Bezeroaren Zerbitzurako bokazio argia erakutsi baitugu.

Aurten, irmo eutsi diogu produktuaren diseinuan, prozesuan, antolakuntzan eta sistemetan berrikuntzaren aldeko apustuari, eta Zerbitzua optimizatzea izan da horren emaitza. Mantentze-lan integralak kudeatzeko tresna berriak ezartzea —barnean direla eragiketetako digitalizazioa eta mugikortasuna— lagungarria izan da Bezeroaren arreta hobetzeko eta ingurumen-jasangarritasuna handitzeko.

Halaber, nabarmentzekoa da modernizazio-jarduerei eman diegun bultzada; arlo horretan, Produktuen eta Zerbitzuen Plataforma Europan hedatu dugu, eta gure soluzioen katalogoa hedatu dugu, gure Bezeroen beharrei eraginkortasun handiagoarekin erantzuteko.



CA

Hem de reivindicar-nos com a empresa de serveis perquè hem demostrat una gran capacitat de lideratge i una clara vocació de Servei al Client al llarg de molts anys.

Aquest any hem continuat apostant fermament per la innovació en disseny de producte, procés, organització i sistemes, cosa que ens ha permès optimitzar el Servei. La implantació d'eines noves de gestió del manteniment integral, incloses la digitalització i la mobilitat en les operacions, ha contribuït a l'optimització de l'atenció al Client, així com a un increment de la sostenibilitat mediambiental.

Així mateix, cal assenyalar l'impuls que hem donat a l'activitat de modernització, que ha comportat el desplegament de la Plataforma de Productes i Serveis a Europa, i l'ampliació del nostre catàleg de solucions amb l'objectiu de respondre d'una manera més eficient a les necessitats dels nostres Clients.

GL

Debemos reivindicarnos como empresa de servicios porque hemos demostrado una gran capacidad de liderazgo e clara vocación de Servicio al Cliente ao longo de moitos anos.

Este ano seguimos apostando firmemente pola innovación en deseño de produto, proceso, organización e sistemas, obtendo como resultado unha optimización no Servizo. A implantación de novas ferramentas de xestión do mantemento integral, incluíndo a dixitalización e mobilidade nas operacións, contribuíu á optimización da atención ao Cliente, así como a unha maior sustentabilidade ambiental.

Así mesmo, hai que sinalar o pulo á actividade de modernizacións, onde despregamos a Plataforma de Produtos e Servizos en Europa e ampliamos o noso catálogo de solucións co obxecto de responder dun xeito máis eficiente ás necesidades dos nosos Clientes.

PT

Devemos reivindicar o nosso estatuto de empresa de serviços porque demonstrámos uma grande capacidade de liderança e uma clara Vocação de Serviço ao Cliente ao longo de muitos anos.

Este ano continuámos a apostar firmemente na inovação ao nível da conceção do produto, de processos, da organização e de sistemas, e obtivemos como resultado uma otimização no Serviço. A implementação de novas ferramentas de gestão da manutenção integral, incluindo a digitalização e a mobilidade nas operações, contribuiu para a otimização da Atenção ao Cliente, bem como para uma maior sustentabilidade a nível do meio ambiente.

Desta forma, é necessário assinalar o impulso dado à atividade de modernização, onde desenvolvemos a Plataforma de Produtos e Serviços na Europa e ampliamos o nosso catálogo de soluções com o objetivo de responder de forma mais eficiente às necessidades dos nossos Clientes.



Proyecto socio-empresarial propio

REFERENTE EN EL SECTOR

ES

Hemos dado en 2015 un paso más en nuestro objetivo de configurar una realidad socio-empresarial referente en el sector de elevación en el contexto europeo y construir un proyecto socio-empresarial propio, autónomo e independiente en un contexto globalizado.

Más concretamente, se ha avanzado en:

- Renovar el “Compromiso con el futuro”.
- Actualizar el diseño del perfil empresarial de ORONA capaz de seguir compitiendo en el contexto mundial.
- Garantizar la participación de todo el colectivo en un proyecto socio-empresarial de identidad propia.
- Continuar creando la identidad ORONA.

EU

2015ean, urrats bat gehiago egin dugu gizarte- eta enpresa-errealitate erreferente bat osatzeko Europako igogailu-sektorean, eta testuinguru globalizatu batean gizarte- eta enpresa-proiektu propio, autonomo eta independente bat eraikitzeko.

Zehazki, aurrerapen hauek egin ditugu:

- “Etorkizunarekiko konpromisoa” berritzea.
- ORONAREN enpresa-profilaren diseinua eguneratzea, munduko testuinguruan lehiatzen jarraitzeko gai izan dadin.
- Berezko nortasuna duen gizarte- eta enpresa-proiektu batean kolektibo guztien parte-hartzea bermatzea.
- ORONA identitatea sortzen jarraitzea.



CA

El 2015 hem donat un pas més en el nostre objectiu de configurar una realitat socioempresarial referent en el sector d'elevació d'àmbit europeu i de construir un projecte socioempresarial propi, autònom i independent en un context globalitzat.

Més concretament, s'ha avançat en:

- Renovar el «Compromís amb el futur».
- Actualitzar el disseny del perfil empresarial d'ORONA perquè pugui continuar competint en el context mundial.
- Garantir la participació de tot el col·lectiu en un projecte socioempresarial d'identitat pròpia.
- Continuar creant la identitat ORONA.

GL

Demos en 2015 un paso más no noso obxectivo de configurar unha realidade socio-empresarial, referente no sector de elevación no contexto europeo, e construír un proxecto socio-empresarial propio, autónomo e independente nun contexto globalizado.

Máis concretamente, avanzaouse en:

- Renovar o "Compromiso co futuro".
- Actualizar o deseño do perfil empresarial de ORONA para sermos capaces de seguir competindo no contexto mundial.
- Garantir a participación de todo o colectivo nun proxecto socio-empresarial de identidade propia.
- Continuar creando a identidade ORONA.

PT

Em 2015 demos um novo passo no nosso objetivo de configurar uma realidade socio-empresarial de referência no setor dos elevadores no contexto europeu e construir um projeto socio-empresarial próprio, autónomo e independente num contexto globalizado.

Mais concretamente, avançaámos no sentido de:

- Renovar o "Compromisso com o futuro".
- Atualizar o plano de perfil empresarial da ORONA, capaz de continuar a competir no contexto mundial.
- Garantir o envolvimento de todo o coletivo num projeto socioempresarial com identidade própria.
- Continuar a criar a identidade ORONA.

Inversión del esfuerzo de todos en áreas clave

CREO 2015-2018



ES

Inmersos en el nuevo proyecto socio-empresarial, Compromiso y Rumbo Estratégico ORONA (CREO) 2015-2018, durante el 2015 hemos activado iniciativas, proyectos y herramientas que nos han permitido avanzar en los objetivos seleccionados.

Se ha avanzado en alinear de forma anticipada las competencias, compromisos e iniciativas de la organización y de todas las personas que la conforman para reforzar, entre otros, los siguientes aspectos:

- Mantener la Competitividad en todas las actividades y procesos y aumentar el flujo físico para asegurar la competitividad de la fabricación.
- Reforzar nuestra vocación de Servicio como una de las principales generadoras de recursos para el proyecto.
- Garantizar nuestro liderazgo en la carrera tecnológica, desarrollando los mejores Productos y Servicios del mercado de Elevación.
- Impulsar un Modelo de Desarrollo flexible y adaptable al entorno en el que competimos.

La concentración de esfuerzos en las áreas planteadas nos ha permitido obtener un impacto significativo y relevante en el ejercicio al conseguir que las energías invertidas por la organización se centren en las áreas claves.

EU

Gizarte- eta enpresa-proiektu berrian eta ORONAREN Konpromisoa eta Norabide Estrategikoan (CREO 2015-2018) murgildurik, zenbait ekimen, proiektu eta tresna jarri ditugu abian 2015ean, eta aukera eman digute hautatutako helburuak lortzeko bidean aurrera egiteko.

Aldez aurretik erakundearen eta hura osatzen duten pertsona guztien gaitasunak, konpromisoak eta ekimenak bateratu ditugu, besteak beste alderdi hauek indartzeko denon artean:

- Jarduera eta prozesu guztietan Lehiakortasunari eustea, eta fluxu fisikoa handitzea, fabrikazioaren lehiakortasuna ziurtatzeko.
- Gure Zerbitzu emateko nahia indartzea, proiekturako baliabide-sortzaile nagusi gisa.
- Karrera teknologikoan lidergoa dugula bermatzea, Igogailuen merkatuko Produktu eta Zerbitzu onenak garatuz.
- Lehian aritzen garen ingurunera egokitzeko moduko Garapen-eredu malgu bat sustatzea.

Ahalegina planteatutako arloetan kontzentratzeak bide eman digu eragin esanguratsua izateko ekitaldian, erakundeak inbertitutako energiak arlo giltzarrietan zentratzea lortu baitugu.



CA

Immersos en el nou projecte socioempresarial, Compromís i Rumb Estratègic ORONA (CREO) 2015-2018, el 2015 hem activat iniciatives, projectes i eines que ens han permès avançar en els objectius seleccionats.

S'ha avançat en homogeneïtzar de manera anticipada les competències, els compromisos i les iniciatives de l'organització i de totes les persones que la formen per reforçar, entre d'altres, els aspectes següents:

- Mantindre la Competitivitat en totes les activitats i processos i augmentar el flux físic per assegurar la competitivitat de la fabricació.
- Reforçar la nostra vocació de Servei com a un dels factors principals de generació de recursos per al projecte.
- Garantir el nostre lideratge en la cursa tecnològica mitjançant el desenvolupament dels millors Productes i Serveis del mercat de l'Elevació.
- Impulsar un Model de Desenvolupament flexible i adaptable a l'entorn en què competim.

La concentració d'esforços en les àrees plantejades ens ha permès obtenir un impacte significatiu i rellevant en l'exercici, atès que hem aconseguit que les energies invertides per l'organització se centrin en les àrees clau.

GL

Mergullados no novo proxecto socio-empresarial, Compromiso e Rumbo Estratéxico ORONA (CREO) 2015-2018, durante o 2015 activamos iniciativas, proxectos e ferramentas que nos permitiron avanzar nos obxectivos seleccionados.

Avanzouse no alinamento de xeito anticipado das competencias, compromisos e iniciativas da organización e de todas as persoas que a forman para reforzar, entre outros, os seguintes aspectos:

- Manter a Competitividade en todas as actividades e procesos, e aumentar o fluxo físico para asegurar a competitividade da fabricación.
- Reforzar a nosa vocación de Servizo como unha das principais xeradoras de recursos para o proxecto.
- Garantir o noso liderado na carreira tecnolóxica, desenvolvendo os mellores Produtos e Servizos do mercado de Elevación.
- Impulsar un Modelo de Desenvolvemento flexible e adaptable ao contorno no que competimos.

A concentración de esforzos nas áreas propostas permitiunos obter un impacto significativo e relevante no exercicio ao conseguir que as enerxías investidas pola organización se centren nas áreas claves.

PT

Imersos no novo projeto socio-empresarial, Compromisso e rumo estratégico ORONA (CREO) 2015-2018, durante 2015 ativámos iniciativas, projetos e ferramentas que nos permitiram avançar nos objetivos seleccionados.

Avançámos no alinhamento antecipado de competências, compromissos e iniciativas da organização e de todas as pessoas que a constituem para reforçar os seguintes aspetos (entre outros):

- Manter a Competitividade em todas as atividades e todos os processos e aumentar o fluxo físico para assegurar a competitividade de produção.
- Reforçar a nossa vocação de Serviço como um dos principais geradores de recursos para o projeto.
- Garantir a nossa liderança na corrida tecnológica, desenvolvendo os melhores Produtos e Serviços do mercado de Elevadores.
- Promover um Modelo de Desenvolvimento flexível e adaptável no meio em que competimos.

A concentração de esforços nas áreas planeadas permitiu-nos obter um impacto significativo e relevante no exercicio ao conseguir centrar as energias investidas pela organização em áreas-chave.

Customer

Service

MEMORIA
DIGITAL
2015





DIGITAL
ANNUAL
REPORT
2015

Customer

Service